



WORLD PRESS CARTOON

CALDAS DA RAINHA 2018

WORLD PRESS CARTOON 2018 EM MARCHA! CARTOONS DE PUBLICAÇÕES ONLINE PASSAM A SER ADMITIDOS!

O WORLD PRESS CARTOON tem em 2018 a sua décima terceira edição e volta a realizar o evento principal na cidade das Caldas da Rainha, com um Gran Prix no valor de dez mil euros. Introduzimos nesta edição uma inovação importante: a admissibilidade de trabalhos produzidos para publicações on-line.

Chamamos a atenção para as novas exigências do Regulamento:

- É condição indispensável de admissibilidade que os trabalhos tenham tido sido publicados, originalmente, entre 1 de Janeiro e 31 de Dezembro de 2017, em jornais e revistas de periodicidade regular e venda ao público, ou em publicações on-line profissionalizadas, de reconhecida natureza jornalística.
- Para confirmação da admissibilidade de cartoons publicados on-line, é indispensável que o link de acesso à página de publicação seja correctamente preenchido na ficha de inscrição e se mantenha funcional até ao dia 31 de Março de 2018.
- Os trabalhos que concorrem na categoria Caricatura devem mencionar o nome dos caricaturados.

Para facilitar o julgamento do júri e garantir qualidade e rigor à selecção final, é fundamental que os autores leiam com atenção o Regulamento e apresentem as suas obras em conformidade com as normas que ele estabelece.

Um salão universal exige participação universal e regras claras e iguais para todos. Porque o WORLD PRESS CARTOON procura reunir o melhor da produção internacional de desenho de imprensa de cada ano, este é um encontro a que os cartoonistas profissionais não devem faltar!

Envie os seus trabalhos pelo correio normal para:

**Concurso Internacional World Press Cartoon
AP. 1179 EC Picoas 1050-001 Lisboa – Portugal**

Se usar Express Mail, TNT, DHL, Fedex, UPS, envie para:

**Concurso Internacional World Press Cartoon
Av. Ressano Garcia, 36, 1º Dº 1070-237 Lisboa Portugal**

DATA LIMITE DE RECEPÇÃO: 31 DE JANEIRO DE 2018

Para evitar taxas alfandegárias, escreva na embalagem, claramente visível, as palavras SEM VALOR COMERCIAL.

Participe! Boa sorte!



WORLD PRESS CARTOON CALDAS DA RAINHA 2018

O **WORLD PRESS CARTOON** tem em 2018 a décima terceira edição e continua a realizar o seu principal evento na cidade das **Caldas da Rainha**. Introduzimos nesta edição uma importante inovação: **a admissibilidade de trabalhos produzidos para publicações on-line**. Manteremos os níveis de rigor e qualidade que são a marca identitária desta organização, com a estrutura de prémios monetários das últimas edições, incluindo um **Grand Prix de 10 000 euros**. Distinguir, expor, divulgar e premiar os melhores desenhos publicados na imprensa mundial ao longo de um ano continua a ser a nossa missão. Caricaturas, cartoons editoriais e desenhos de humor que fazem a história de todo um ano, obras que nascem em diferentes culturas onde os cartoonistas retratam o andar do Mundo com as suas armas de eleição: a ironia e um olhar crítico. **Para facilitar o julgamento do júri e garantir qualidade e rigor à selecção final, é fundamental que os autores leiam com atenção o regulamento e apresentem as suas obras em conformidade com as normas que ele estabelece.** Um salão universal exige participação universal e regras claras e iguais para todos. Porque o **WORLD PRESS CARTOON** procura reunir o melhor da produção internacional de desenho de imprensa de cada ano, **este é um encontro a que os cartoonistas profissionais não devem faltar!**

1. NATUREZA E ÂMBITO DO SALÃO

- O World Press Cartoon integra três categorias: Cartoon Editorial, Caricatura e Desenho de Humor.
- O World Press Cartoon não é um salão temático; o objectivo é distinguir os melhores trabalhos criados e publicados em 2017 em cada uma das três categorias.
- Na categoria de **CARTOON EDITORIAL** consideram-se todos os trabalhos que versem questões e acontecimentos da actualidade.
- Na categoria de **CARICATURA** consideram-se os trabalhos de caricatura em sentido estrito, sendo exclusivamente admitidos retratos humorísticos.
- Na categoria de **DESENHO DE HUMOR** consideram-se as obras que versem temas sem relação directa com a actualidade.
- Os autores são livres de apresentar a concurso os trabalhos que considerarem de melhor nível mas, obviamente, as personagens, temas e acontecimentos de leitura mais universal são os mais adequados a um salão internacional destas características.

2. EXPOSIÇÃO

- A exposição das obras seleccionadas e a cerimónia de entrega de prémios terão lugar na Primavera de 2018, no CCC – Centro Cultural e de Congressos das Caldas da Rainha.

3. ADMISSIBILIDADE

- Só são admitidos a concurso os originais dos trabalhos.
- As impressões de qualidade de obras elaboradas por técnicas digitais ou mistas serão consideradas originais quando assinadas pela mão do autor, com a condição de estar expressa na ficha de inscrição a descrição das técnicas e *software* utilizados.
- No caso de serem apresentadas a concurso obras elaboradas por técnicas digitais ou mistas, é obrigatório anexar os respectivos ficheiros digitais, em CD, DVD ou USB *flash drive*.
- O formato das obras não pode exceder a medida *standard* europeia A3: 420 x 297 mm.
- Cada cartoonista poderá submeter a concurso um original por cada uma das áreas do salão: Cartoon Editorial, Caricatura e Desenho de Humor.
- É condição indispensável de admissibilidade que os trabalhos tenham tido sido publicados, originalmente, entre 1 de Janeiro e 31 de Dezembro de 2017, em jornais e revistas de periodicidade regular e venda ao público, ou em publicações *on-line* profissionalizadas, de reconhecida natureza jornalística.
- Para fazer prova da condição expressa na alínea anterior, no caso de publicações em papel, cada original deve ser acompanhado da página inteira respectiva, em que a data e título do jornal ou revista sejam visíveis (não são aceites recortes, colagens, fotocópias ou outras formas de reprodução das publicações).
- No caso de publicação *on-line*, cada original deve ser acompanhado da reprodução impressa em alta resolução de uma captura de ecrã (*screenshot*) da página em que foi publicado, em que a data e título sejam claramente visíveis, autenticada no verso pelo editor.
- Para confirmação da admissibilidade de cartoons publicados *on-line*, é indispensável que o *link* de acesso à página de publicação seja correctamente preenchido na ficha de inscrição e se mantenha funcional até ao dia 31 de Março de 2018.
- O autor deve anexar o cabeçalho do jornal ou revista em que foram publicados os trabalhos concorrentes, com dimensão e qualidade que permita a sua reprodução.
- Se o original tiver título, legenda ou outros dizeres, os mesmos deverão ser obrigatoriamente traduzidos para inglês e incluídos na etiqueta que acompanha o original.
- Os trabalhos que concorrem na categoria Caricatura devem mencionar o nome dos caricaturados.
- As obras devem ser recebidas no secretariado da organização até 31 de Janeiro de 2018.

4. EMBALAGEM

- Os trabalhos devem ser enviados em embalagem plana, entre dois cartões rígidos.
- Na embalagem, bem visível, deve estar a menção: "SEM VALOR COMERCIAL".

5. IDENTIFICAÇÃO DAS OBRAS E AUTORES

- A cada trabalho enviado deve corresponder uma ficha de inscrição e de identificação da obra, colada no verso do original.

6. JÚRI

- O júri será constituído por cinco membros, entre os quais o director do salão, que o preside.
- A organização do World Press Cartoon, sob direcção do presidente do júri, seleccionará os originais que integrarão a exposição e o respectivo catálogo.
- Ao júri compete a atribuição dos prémios e menções honrosas.
- As decisões do júri são tomadas por maioria e inapeláveis.

7. DEVOLUÇÃO

- Todos os trabalhos que cumpram as condições de admissibilidade serão devolvidos aos autores, integrem ou não a exposição, com excepção das obras premiadas.
- As obras expostas serão devolvidas após a exposição principal nas Caldas da Rainha e subsequentes exposições itinerantes.
- Impressões de obras criadas digitalmente não serão devolvidas.
- O autor deverá indicar na ficha de inscrição a sua morada completa com rua, cidade, código postal e país.
- Para efeitos de devolução de originais e remessa de catálogos, não são aceites endereços na forma de apartado ou caixa postal.

8. CATÁLOGO

- Os participantes com trabalhos seleccionados receberão um exemplar do catálogo do salão.

9. DIREITOS DE AUTOR

- O acto de inscrição de uma obra implica automaticamente a cedência dos respectivos direitos de reprodução para fins não comerciais.
- A atribuição de um prémio ou de menção honrosa a uma obra implica a cedência automática à organização do World Press Cartoon de todos os direitos de autor a ela inerentes.

10. PRÉMIOS

- No total serão atribuídos 10 prémios de acordo com a seguinte estrutura:

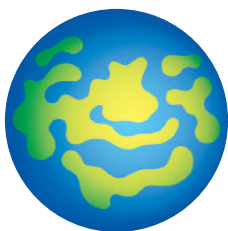
GRAND PRIX € 10 000

CARTOON EDITORIAL	CARICATURA	DESENHO DE HUMOR
1º Prémio € 3000	1º Prémio € 3000	1º Prémio € 3000
2º Prémio € 2000	2º Prémio € 2000	2º Prémio € 2000
3º Prémio € 1000	3º Prémio € 1000	3º Prémio € 1000

- Entre todas as obras a concurso nas diversas áreas, o World Press Cartoon premiará o melhor trabalho com um Grand Prix de 10 000 euros.
- O Grand Prix será escolhido entre os primeiros prémios das três modalidades do salão.
- O autor distinguido com o Grand Prix receberá exclusivamente o valor atribuído a esse prémio, não acumulando com o valor do 1º Prémio da categoria que venceu.
- O valor de prémio está sujeito ao imposto legal em vigor no momento da sua atribuição.
- De acordo com a apreciação feita da qualidade dos trabalhos a concurso, o júri poderá não atribuir a totalidade dos prémios previstos.
- Os prémios são simbolizados por troféu e autenticados por diploma.
- Os nove premiados serão convidados a participar na cerimónia da entrega de prémios que decorrerá nas Caldas da Rainha na Primavera de 2018.
- O júri poderá ainda distinguir outros trabalhos com menções honrosas que serão simbolizadas por medalha e autenticadas por diploma.
- As obras premiadas e as distinguidas com menções honrosas tornam-se propriedade da organização do World Press Cartoon.
- Serão também emitidos diplomas distinguindo os órgãos de informação que publicaram as obras premiadas.
- Todos os autores com trabalhos seleccionados para a exposição e catálogo receberão certificados de participação no salão.

envie os seus trabalhos pelo **correio normal** para:

Concurso Internacional World Press Cartoon
AP. 1179 EC Picoas 1050-001 Lisboa – Portugal
se usar **Express Mail, TNT, DHL, Fedex, UPS**, envie para:
Concurso Internacional World Press Cartoon
Av. Ressano Garcia, 36 , 1º Dº 1070-237 Lisboa Portugal
data limite de recepção: 31 de Janeiro de 2018



WORLD PRESS CARTOON

CALDAS DA RAINHA 2018

ENTRY FORM AND IDENTIFICATION LABEL FICHA DE INSCRIÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DA OBRA

GAG CARTOON
DESENHO DE HUMOR

EDITORIAL CARTOON
CARTOON EDITORIAL

CARICATURE
CARICATURA

artistic name
nome artístico

name
nome

nationality
nacionalidade

address
endereço

town
cidade

postal code
código postal

country
país

phone number
telefone

e-mail

publication title
título da publicação

printed
papel

online

editor

address
endereço

town
cidade

postal code
código postal

country
país

e-mail

title of the work
título da obra

caricatured personality
caricatura personalizada

date of publication
data de publicação

caption translation to english
tradução das legendas para inglês

online cartoon link

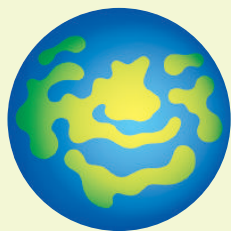
link de cartoon publicado online



print and attach to the reverse of each original
imprima e cole no verso de cada original

RECEPTION DEADLINE: JANUARY 31, 2018

DATA LIMITE DE RECEPÇÃO: 31 DE JANEIRO DE 2018



WORLD PRESS CARTOON

CALDAS DA RAINHA 2018

SEND YOUR WORKS, BY ORDINARY MAIL, TO:

Concurso Internacional

World Press Cartoon - 2017

AP. 1179

EC Picoas

1050-001 Lisboa

Portugal



IF YOU USE EXPRESS MAIL, TNT, DHL, FEDEX, UPS, SEND TO:

Concurso Internacional

World Press Cartoon - 2017

Av. Ressano Garcia, 36 ,1º DTO.

1070-237 Lisboa

Portugal



RECEPTION DEADLINE: JANUARY 31, 2018

DATA LIMITE DE RECEPÇÃO: 31 DE JANEIRO DE 2018